Как кот зверей напугал
*Белорусская народная сказка в обработке А. Якимовича
Перевод Г. Петникова*

Жили дед и баба. И был у них кот. Дед кошели[[1]](#footnote-1) плёл, баба пряжу пряла, а кот ходил на мышей охотиться.

Вышел раз кот в лес на охоту да и заблудился.

Искал-искал дорогу домой — не нашёл. Сел под елью и плачет.

Бежит лиса. Увидела кота, загляделась: никогда ещё такого зверя в своём лесу не встречала!

— Кто ты таков?— спрашивает.

— Я — Кот Мурлыкович.

— А чего же, Кот Мурлыкович, плачешь? Рассказал ей кот про свою беду.

— Хе, — говорит лиса, — это что за беда! Ступай ко мне жить. Будешь у меня за хозяина.

— Ладно, — говорит кот.

Вот приходит он к лисе. А кур у неё — и жареных и варёных. Наелся кот и спать завалился.

Тем временем бежит по лесу волк: топ-топ, туп-туп!

Услыхала лиса, выскочила из хаты и как закричит:

— Кто это в моём лесу стучит-топочет? Кто моему хозяину спать не даёт?

— А кто у тебя хозяин? — спрашивает волк.

— У меня не хозяин, а хозяинище, хвост с помелище: как махнёт — сразу убьёт!

Стало волку любопытно. Он и говорит:

— А нельзя ли, кумушка, хоть одним глазком на твоего хозяина поглядеть?

— Что ж, поглядеть можно, — отвечает лиса, — но без подарка лучше не приходи. Мой хозяин подарки любит.

— Ладно, будет подарок, — сказал волк и побежал дальше.

Вернулась лиса в хату.

А тем временем идёт по лесу медведь: тресь-лом, тресь-лом, тресь-лом!

Услыхала это лиса, выскочила из хаты да как закричит опять:

— Кто это в моем лесу трещит? Кто моему хозяину спать не даёт?

— А кто у тебя хозяин? — спрашивает медведь.

— У меня не хозяин, а хозяинище, хвост с помелище: как махнёт — сразу убьёт.

Стало и медведю интересно: и какой это хозяин у лисы, что хвостом всех побивает? Вот он и говорит:

— А нельзя ли, лисичка-сестричка, хоть поглядеть на твоего хозяина?

— Поглядеть можно, — говорит лиса. — Только без подарка не приходи. Мой хозяин подарки любит.

— Ладно, будет подарок, — сказал медведь и пошёл дальше.

Пробегали ещё кабан-зубан да заяц-серяк.

Лиса и их своим хозяином напугала.

Собрались звери и крепко призадумались: какой же им подарок лисьему хозяину принести?

Думали-гадали, наконец медведь говорит:

— Вот что, братцы, надо вкусный обед приготовить да в гости его с хозяйкой позвать. Тогда все разом и увидим.

— Ладно, пусть будет так, — согласились звери.

И тут опять они крепко призадумались: какой же обед приготовить?

Думали-гадали, наконец медведь и говорит:

— Я принесу колоду мёда.

— А я — барана,— говорит волк.

— А я — желудей,— говорит кабан.

— А я — свежей капусты,— говорит заяц. Приготовили они обед и стали советоваться, кому идти приглашать. Медведь говорит:

— Я толстый, мне ходить трудно. Волк говорит:

— А я и так набегался, у меня ноги болят. Кабан говорит:

— А я толком говорить не умею.

А заяц ничего не сказал. Вот и порешили послать его, как самого легконогого.

Прибежал заяц к лисьей хатке, постучал лапкой в окошко, от страху зажмурился и испуганным голоском пропищал:

— Добрый день, почтенные хозяева! Просили медведь, волк и кабан: приходите, пожалуйста, к ним в гости.

Сказал это одним духом и назад бежать.

Приготовились звери гостей встречать. Сидят за богатым столом, ждут, о лисьем хозяине разговоры ведут.

Вот заяц и говорит:

— Нет, братцы, так сидеть страшно. Кто его знает, какой там хозяин у лисы. А что, ежели наш обед ему не понравится, и он всех нас хвостом поубивает... Давайте-ка лучше спрячемся и сперва на него издали поглядим.

Звери согласились с мудрым заячьим советом и начали прятаться.

Медведь взобрался на дуб, кабан в мох зарылся, волк под куст забрался, а заяц в траве спрятался.

Тем временем лиса взяла под руку своего хозяина, и пошли они в гости.

Приходят на полянку. Слышит кот — мясом запахло. Видит — целый баран лежит.

Поднял он шерсть, натопорщил усы и враз на барана накинулся.

Ест и все урчит: «Мяу-у, мяу-у!»

Зверям аж страшно стало. Им показалось, что он кричит: «Мало, мало!»

— Ну и зверище! — говорит волк.— Мне и за день с таким рогачом не управиться, а ему ещё мало...

Кабан лежал, лежал во мху и от страха начал хвостом вертеть. Кот подумал, что это из норки мышь лезет. Прыг туда и вцепился когтями в кабаний хвост.

Как подскочит кабан, как бросится бежать! Только ветки трещат.

Испугался кот и скок на дуб!

«Ну,— думает медведь,— это он меня заметил. Надо спасаться, пока не поздно».

Грохнулся медведь с дуба прямо на куст, где сидел волк. А тому показалось, что это сам лисий хозяин напал на него. Поднялся волк и — бежать от беды подальше. А медведь за ним: тресь-лом, тресь-лом!

И бежали они так, что заяц спустя час еле догнал их.

Догнал и говорит:

— Ежели б вы меня не послушались да не спрятались, он бы нас всех съел! Ну и страшенный же зверь!

А кот с хитрой лисой нагостились и домой воротились.

1. Кошели — плетёная корзина для телеги. [↑](#footnote-ref-1)